

Апрель 2011 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
---	--------------------------------------	--------------	---	---	---	---

# Конференция

**Тридцать седьмая сессия**

**Рим, 25 июня – 2 июля 2011 года**

**Выборы членов Совета**

1. Правило XXII Общих правил Организации (ОПО) содержит положения, касающиеся назначения кандидатур и избрания государств-членов в состав Совета ФАО. Члены Совета избираются сроком на три года.
2. На день составления настоящего документа в Совете было 49 мест, причём срок полномочий 16 членов Совета истекает в каждом из последующих календарных годов, а 17 членов – в третьем календарном году<sup>1</sup>.
3. На 37-й сессии Конференции подлежат заполнению 16 мест, которые освобождаются в ноябре 2011 года, и 16 мест, освобождающихся 30 июня 2012 года.
4. В соответствии с прежним расписанием совещаний руководящих органов, прошедшая сессия Конференции состоялась в ноябре второго года двухгодичного периода (36-я сессия, 18–23 ноября 2009 года). В соответствии с новым порядком проведения совещаний руководящих органов, установленным Планом неотложных действий (ПНД), теперь Конференция проходит в июне второго года двухгодичного периода<sup>2</sup>.
5. После 36-й сессии Конференции реализуются меры переходного характера для обеспечения того, чтобы не прерывать сроки пребывания в Совете тех его членов, которые были избраны сроком на три года на предшествующих сессиях Конференции. Эта новая система предусматривает поэтапное переизбрание, как это показано в *Дополнении С*.
6. Исходя из этого, чтобы обеспечить завершение поэтапного перехода на новую систему<sup>3</sup>, выборы состоятся на 37-й сессии Конференции для заполнения мест следующим образом:

<sup>1</sup> Рабочая группа открытого состава, учрежденная для рассмотрения мер, направленных на повышение эффективности руководящих органов (пункт 156 документа С 2009/REP), и выработки соответствующих рекомендаций, обсуждала данный вопрос с членами Совета в течение текущего двухгодичного периода, и соответствующее предложение было представлено Марокко от имени Группы 77 (см. документ С 2011/LIM/14). Указание на наличие 49 мест в Совете (см. выше) не предопределяет результат обсуждения данного вопроса.

<sup>2</sup> Мероприятие 2.7 ПНД.

<sup>3</sup> См. Раздел III документа 87/3 КУПВ и *Добавление С*.

- места в Совете, перечисленные в пункте 7 а), сроком на два с половиной года;
- места в Совете, перечисленные в пункте 7 б), сроком на три года.

7. Ниже приводится состав Совета в настоящее время. Места, перечисленные в первых двух колонках, подлежат переизбранию в соответствии с подпунктами а) и б) ниже.

<u>16 мест, освобождающихся в ноябре 2011 года</u>	<u>16 мест, освобождающихся 30 июня 2012 года</u>	<u>17 мест, освобождающихся 30 июня 2013 года</u>
Афганистан	Венесуэла	Аргентина
Австралия	Габон	Бразилия
Великобритания	Германия	Греция
Гана	Иордания	Ирландия
Египет	Испания	Исламская Республика Иран
Зимбабве	Китай	Кабо-Верде
Индия	Республика Корея	Канада
Индонезия	Маврикий	Кот-д'Ивуар <sup>4</sup>
Италия	Мозамбик	Куба
Мавритания	Словакия	Мексика
Норвегия	Таиланд	Российская Федерация
Пакистан	Уругвай	Сирийская Арабская
Сальвадор	Филиппины	Республика
Саудовская Аравия	Чили	Соединённые Штаты
Объединённая Республика	Шри-Ланка	Америки
Танзания	Япония	Тринидад и Тобаго
Франция		Тунис
		Уганда
		Экваториальная Гвинея

- Поскольку, как представляется, Кот-д'Ивуар считается сложившим с себя полномочия в соответствии с пунктом 7 правила XXII ОПО, вакантное место должно быть заполнено на период с 01 июля 2011 года по 30 июня 2013 года (на оставшуюся часть срока с 1 января 2011 года до 30 июня 2013 года), как это предусмотрено пунктами 6 и 9 Правила XXII.
- Ниже приводится распределение 16 мест, подлежащих заполнению по регионам с указанием государств-членов, занимающих эти места, на период с 01 декабря 2011 года по 30 июня 2014 года:

<b>Регион</b>	<b>Страна, занимающая место</b>
Африка (4)	Гана, Зимбабве, Мавритания, Объединённая Республика Танзания
Азия (3)	Индия, Индонезия, Пакистан
Европа (4)	Великобритания, Италия, Норвегия, Франция

<sup>4</sup> Считается сложившим с себя полномочия в соответствии с пунктом 7 Правила XII ОПО.

Латинская Америка и Карибский бассейн (1)	Сальвадор
Ближний Восток (3)	Афганистан, Египет, Саудовская Аравия
Северная Америка (0)	
Юго-Западная часть Тихого океана (1)	Австралия

с) Ниже приводится распределение 16 мест, подлежащих заполнению по регионам с указанием государств-членов, занимающих эти места, на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2015 года:

Регион	Страна, занимающая место
Африка (3)	Габон, Маврикий, Мозамбик
Азия (6)	Китай, Республика Корея, Таиланд, Филиппины, Шри-Ланка, Япония
Европа (3)	Германия, Испания, Словакия
Латинская Америка и Карибский бассейн (3)	Венесуэла, Уругвай, Чили
Ближний Восток (1)	Иордания
Северная Америка (0)	
Юго-Западная часть Тихого океана (0)	

8. В соответствии с положениями пункта 10 Правила XXII каждая кандидатура в Совет поддерживается в письменном виде делегатами Конференции от двух государств-членов, за исключением делегата государства-члена, кандидатура которого выдвигается, причём кандидатура должна выставляться с указанием конкретного региона. В Правиле XXII 10 а) конкретно оговаривается, что как можно скорее после открытия сессии Конференции и в любом случае до конца третьего дня сессии (т.е. до понедельника 27 июня 2011 года) Конференция по рекомендации Генерального комитета "*принимает решение о дате проведения выборов и дате, к которой должны быть представлены кандидатуры для выборов в Совет.*" Порядок представления этих кандидатур излагается в подпунктах б) и с) пункта 10 Правила XXII. Далее в пункте 10 д) Правила XXII уточняется, что Генеральный комитет не менее чем за три рабочих дня до назначеннной даты голосования должен сообщить Конференции о полученных действительных предложениях о кандидатурах.

9. На 140-й сессии Совета (ноябрь-декабрь 2010 года) принята рекомендация относительно того, что в качестве крайнего срока представления кандидатур Генеральному секретарю Конференции и Совету устанавливается 12 час. 00 мин. понедельника 27 июня 2011 года, а в качестве даты проведения голосования – пятница 1 июля 2011 года.

10. Распределение государств-членов ФАО по регионам для целей избрания в состав Совета (на день составления документа) приводится в *Дополнении А*.
11. Бланк для выдвижения кандидатур приводится в *Дополнении В*.
12. Избранием государств-членов на период с 1 декабря 2011 года по 30 июня 2014 года применение мер переходного периода, изложенных в пункте 5 выше, закончится.

**Дополнение А****ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ ФАО ПО РЕГИОНАМ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ИЗБРАНИЯ В СОСТАВ СОВЕТА****I. АФРИКА**

(государств-членов: 48; мест в Совете: 12)

Алжир	Эфиопия	Нигер
Ангола	Габон	Нигерия
Бенин	Гамбия	Руанда
Ботсвана	Гана	Сан-Томе и Принсипи
Буркина-Фасо	Гвинея	Сенегал
Бурунди	Гвинея-Бисау	Сейшельские Острова
Камерун	Кения	Сьерра-Леоне
Кабо-Верде	Лесото	ЮАР
Центральноафриканская Республика	Либерия	Свазиленд
Чад	Мадагаскар	Того
Коморские Острова	Малави	Тунис
Конго	Мали	Уганда
Кот-д'Ивуар	Мавритания	Объединённая Республика
Демократическая Республика Конго	Маврикий	Танзания
Экваториальная Гвинея	Марокко	Замбия
Эритрея	Мозамбик	Зимбабве
	Намибия	

**II. АЗИЯ**

(государств-членов: 23; мест в Совете: 9)

Бангладеш	Казахстан	Филиппины
Бутан	Лаосская Народно-Демократическая Республика	Республика Корея
Камбоджа		Шри-Ланка
Китай	Малайзия	Таиланд
Корейская Народно-Демократическая Республика	Мальдивы	Тимор-Лешти
Индия	Монголия	Узбекистан
Индонезия	Мьянма	Вьетнам
Япония	Непал	
	Пакистан	

### III. ЕВРОПА

(государств-членов: 48; мест в Совете: 10)

Албания	Грузия	Польша
Андорра	Германия	Португалия
Армения	Греция	Республика Молдова
Австрия	Венгрия	Румыния
Азербайджан	Исландия	Российская Федерация
Беларусь	Ирландия	Сан-Марино
Бельгия	Израиль	Сербия
Босния и Герцеговина	Италия	Словакия
Болгария	Латвия	Словения
Хорватия	Литва	Испания
Кипр	Люксембург	Швеция
Чешская Республика	Мальта	Швейцария
Дания	Монако	бывшая югославская
Эстония	Черногория	Республика Македония
Финляндия	Нидерланды	Турция
Франция	Норвегия	Украина
		Великобритания

*Организация-член: Европейский Союз*

*Ассоциированный член: Фарерские острова*

### IV. ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН

(государств-членов: 33; мест в Совете: 9)

Антигуа и Барбуда	Доминиканская Республика	Парагвай
Аргентина	Эквадор	Перу
Багамские Острова	Сальвадор	Сент-Китс и Невис
Барбадос	Гренада	Сент-Люсия
Белиз	Гватемала	Сент-Винсент и Гренадины
Боливия (Многонациональное Государство)	Гайана	Суринам
Бразилия	Гаити	Тринидад и Тобаго
Чили	Гондурас	Уругвай
Колумбия	Ямайка	Венесуэла (Боливарианская Республика)
Коста-Рика	Мексика	
Куба	Никарагуа	
Доминика	Панама	

**V. БЛИЖНИЙ ВОСТОК**

(государств-членов: 21; мест в Совете: 6)

Афганистан	Кувейт	Сомали
Бахрейн	Кыргызстан	Судан
Джибути	Ливан	Сирийская Арабская Республика
Египет	Ливийская Арабская	Таджикистан
Иран (Исламская Республика)	Джамахирия	Туркменистан
Ирак	Оман	Объединённые Арабские
Иордания	Катар	Эмираты
	Саудовская Аравия	Йемен

**VI. СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА**

(государства-члены: 2; мест в Совете: 2)

Канада  
 Соединённые Штаты Америки

**VII. ЮГО-ЗАПАДНАЯ ЧАСТЬ ТИХОГО ОКЕАНА**

(государства-члены: 16; мест в Совете: 1)

Австралия
Острова Кука
Фиджи
Кирибати
Маршалловы Острова
Микронезия (Федеративные Штаты)
Науру
Новая Зеландия
Ниуэ
Палау
Папуа-Новая Гвинея
Самоа
Соломоновы Острова
Тонга
Тувалу
Вануату

*Дополнение В***БЛАНК ДЛЯ ВЫДВИЖЕНИЯ КАНДИДАТУР ДЛЯ ВЫБОРОВ В СОСТАВ СОВЕТА**

(представить до 12:00 в понедельник, 27 июня 2011 года)

Дата: .....года

Кому: Генеральному секретарю Конференции и Совета  
Комната A139E  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome

Делегат ..... и делегат .....

(Подпись) .....(Подпись)

желают выдвинуть кандидатуру .....

для избрания в состав Совета от региона .....  
на следующий срок:

- a) 1 декабря 2011 года – 30 июня 2014 года\*
- b) 1 июля 2012 года – 30 июня 2015 года\*

Делегат ..... согласен с выдвижением кандидатуры.

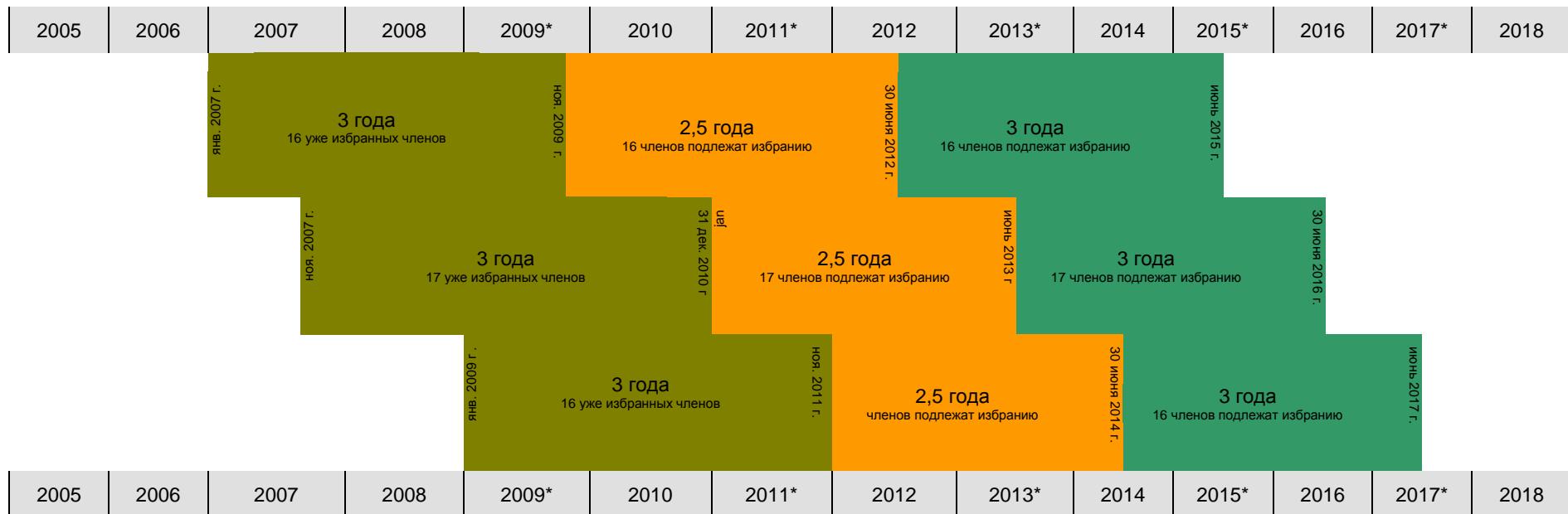
---

\* Ненужное зачеркнуть.

Кандидаты, проигравшие выборы для заполнения вакансии или вакансий, возникших в течение первого календарного года, включаются в число кандидатов для участия в выборах с целью заполнения вакансии или вакансий, образовавшихся на конец второго календарного года, за исключением тех случаев, когда они добровольно снимают свои кандидатуры.

**ПУНКТ 10 ПРАВИЛА ХХII ОБЩИХ ПРАВИЛ ОРГАНИЗАЦИИ**

10. a) Как можно скорее после открытия сессии Конференции и в любом случае до конца третьего дня сессии, Конференция по рекомендации своего Генерального комитета принимает решение о дате проведения выборов и о дате, к которой должны быть представлены кандидатуры для выборов в Совет, в соответствии с подпунктом с) ниже.
  - b) Каждая кандидатура выдвигается для конкретного региона, в соответствии с определением Конференции, с указанием срока полномочий, на который она предлагается, с учетом положений подпункта г) настоящего пункта. Кандидатура не может быть выдвинута на срок, включающий период, когда соответствующее государство-член уже занимает это место.
  - c) Каждая кандидатура поддерживается в письменном виде делегатами Конференции от двух государств-членов, за исключением делегата государства-члена, кандидатура которого выдвигается, и сопровождается официальным письменным согласием делегата государства-члена, кандидатура которого выдвигается. Любое предложение о выдвижении кандидатуры, поступившее Генеральному секретарю Конференции и Совета после даты и времени, установленных Конференцией для представления кандидатур, считается недействительным.
- ....
- g) Выборы членов Совета проводятся в соответствии с положениями подпункта б) пункта 9 и пункта 12 Правила ХII, когда одновременно в ходе одних выборов заполняются все вакансии, возникающие в каждом регионе в течение каждого календарного года, упомянутого в пункте 1 настоящего Правила. Если число государств-членов, кандидатуры которых представлены на выборы в соответствующем регионе, равно общему числу вакансий, возникших за оба календарных года, то могут проводиться одни выборы для заполнения одновременно всех этих вакансий, а распределение кандидатов на вакансии, возникающие в каждом году, может быть урегулировано, в случае необходимости, на основе взаимного согласия или решения Конференции с помощью таких методов, которые она может решить принять. Кандидаты, проигравшие выборы для заполнения вакансии или вакансий, возникших в течение первого календарного года, включаются в число кандидатов для участия в выборах с целью заполнения вакансии или вакансий, образовавшихся на конец второго календарного года, за исключением тех случаев, когда они добровольно снимают свои кандидатуры.

**Дополнение С****Этапы смены членского состава<sup>1</sup>**

\* означает год проведения Конференции:

2009 год – ноябрь

2011год – июнь

2013год – июнь

2015 год – июнь

2017 год – июнь

<sup>1</sup> Выдержка из документа CCLM 87/3.

